

Hörselkåpa Combi

Art nr 970508

Testad enl. EN 352-1/EN 352-4. European Directive 89/686/EEC
CELAB srl Indirizzo :Via Maira snc, 04100 Latina, Italy.
tel +39 (0) 773 665421, fax +39(0) 773 417534

Med Combikåpan kan du välja mellan att lyssna på AM/FM-bandet, samtidigt som du skyddar din hörsel. Ljudnivån för radion är begränsad till 85 dB (A) i örat.

Radiokåpans hjässbygel är tillverkad av stål och polyesterklädd, öronkåpans tätningsringar är av polyester. Kåpans vikt: 346 gr.

MANÖVERKNAPPAR

- 1 Antenn
- 2 Funktionsknapp
- 3 RES
- 4 Scan
- 5 ON/OFF volym

OBS! Läs noga igenom instruktionerna före användning av Combikåpan - Om nedanstående rekommendationer inte följs kan kåpans skyddsförmåga minskas avsevärt.

ANVÄNDNING AV HÖRSELSKYDDEN

- 1 Sätt i två st AA batterier i avsett fack.
- 2 Vrid vredet till ON-läge.
- 3 Sätt på dig hörselkåpan. Öronkåpan med reglagen skall sitta på högerörat.
- 4 Vrid vredet till OFF-läge när du inte använder hörselkåpan.

ANVÄNDNING AV RADIO

- Ljudfiltret fungerar inte när radion är på.
- 1 Sätt i två st AA batterier i avsett fack.
 - 2 Tryck på funktionsknappen så slår du på respektive av radion.
 - 3 Justera volymen genom att vrida på vredet.
 - 4 Tryck på RES-knappen så återställer du radion på 88MHz..
 - 5 Tryck på SCAN-knappen, så återställer du kanalsökningen.
 - 6 Tryck på SCAN igen om du vill ha en annan kanal. Vill du återställa radion så tryck igen på RESknappen.

INSTALLATION AV BATTERI

- 1 Vrid vredet till Off-läge.
- 2 Ta av öronmusslan från öronkåpan genom att sätta en skruvmejsel i slitens i underkant på kåpan utan vred.
- 3 Ta bort den yttre, täckande skumplasten så du kommer åt batterierna.
- 4 Sätt i två st AA batterier.
- 5 Sätt tillbaka den yttre skumplasten igen. Fäst öronmusslan på kåpan igen, sätt den upptill på kåpan först och tryck sedan på undre delen tills den snäpper fast.

SÄTTA PÅ HÖRSELSKYDDEN

- Combikåpan passar majoriteten av användare, men det är nödvändigt att reglera den justerbarahjässbygeln för rätt passform.
- Justera bygeln så den sitter mot hjässan och öronkåpan täcker örat helt.



SÄKERHET

- Tänk på att hörförmågan av t ex varningssignaler i din omgivning kan bli reducerad.
- Använd inte radiokåpan vid truck- och bilkörning, då den kan utestänga ljud från omgivningen och öka risken för olyckor.
- Även om hörselkåpan skyddar mot impuls ljud är den avsedd för dämpning av ihållande ljud.
- Hörselkåpan, och framförallt tätningsringarna, kan försämrats med tiden och bör inspekteras regelbundet med tanke på sprickor och läckage.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER, RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- När Combikåpan inte används, bör den förvaras torr.
- Combikåpan kan påverkas negativt av vissa kemikalier. Ytterligare information kan fås av illverkaren.
- Använd inte lösningsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel vid rengöring av kåpan. Torka av med mjuk fuktad trasa med en mild tvålösning.
- Lägg aldrig kåpan i vatten. Det skadar de elektroniska komponenterna.
- Om du lyssnar på ett program när du förflyttar dig, kan mottagningen störas, beroende på omgivningen.
- Skall Combikåpan inte användas under längre tid, bör batterierna tas ur, för att förhindra läckage från batterierna.
- När volymen börjar avta, är det dags att byta båda batterierna.
- Ett klickande ljud kan höras när flouorerande ljus, TV eller andra elektroniska apparater sätts på.
- Combikåpan bör inte användas i miljöer med hög temperatur eller hög luftfuktighet under en långvarig period eftersom det kan skada mot-tagarna.
- Exponering i direkt solljus på platser som t ex i bilen, där temperaturen kan uppgå till >60°C på sommaren, kan medföra att kåpan blir skev eller leda till tekniskt fel.

Frekvens (Hz)	125 Hz	250 Hz	500 Hz	1000 Hz	2000 Hz	3150 Hz	4000 Hz	6300 Hz	8000 Hz
Min dämpningsvärde (dB)	9,0	19,8	31,0	34,8	36,4	38,3	39,1	40,9	37,7
Sprid. av dämpningsvärden (dB)	2,9	5,4	5,4	4,8	3,7	3,7	3,0	3,7	3,7
Förväntat skydd dB (APV) (84%)	27 decibel från 0-30								

Small/large

gard

Bårebo Nordic AB
www.barebonordic.com

N Øreklokker Combi

Art nr 970508

Testet i henhold til EN 352-1/EN 352-4. EU-direktiv 89/686/EEC.
CELAB srl Indirizzo: Via Maira snc, 04100 Latina, Italia.
Tlf.: +39 (0) 773 665421. Faks: +39 (0) 773 417534.

Med Combi øreklokker kan du velge mellom å lytte til AM- eller FM-båndet samtidig som du beskytter hørselen. Lydnivået for radioen er begrenset til 85 dB(A) i øret.

Hodebøylen til øreklokkene er laget av stål og kledd med polyester, tetningsringene til øremikrofonene er av polyester. Vekt av øreklokkene: 346 gram.

BETJENINGSKNAPPER

- 1 Antenne
- 2 Funksjonsknapp
- 3 RES
- 4 Søk
- 5 PA/AV volum

OBS! Les anvisningene nøye før du bruker Combi øreklokker. Hvis ikke anbefalingene under blir fulgt, kan øreklokkenes beskyttelsesevne reduseres betydelig.

BRUK AV HØRSELSVERNET

- 1 Sett 2 stk. AA-batterier i batterirommet.
- 2 Drei knappen til ON-posisjonen.
- 3 Sett på deg øreklokkene. Øremikrofonen med innstillingene skal sitte på det høye øret.
- 4 Drei knappen til OFF-posisjon når du ikke bruker øreklokkene.

BRUK AV RADIO

- Lydfilteret fungerer ikke når radioen er på.
- 1 Sett 2 stk. AA-batterier i batterirommet.
 - 2 Trykk på funksjonsknappen for å slå radioen på eller av.
 - 3 Juster lydstyrken ved å vri på knappen.
 - 4 Trykk på RES-knappen for å tilbakestille radioen til 88 MHz.
 - 5 Trykk på SCAN-knappen for å komme tilbake til kanalsøking.
 - 6 Trykk på SCAN igjen hvis du ønsker en annen kanal. Hvis du ønsker å tilbakestille radioen, trykk på RES-knappen igjen.

INNSETTING AV BATTERIER

- 1 Drei knappen til OFF-posisjonen.
- 2 Fjern øremuslingen fra øreklokkene ved å sette et skrujern inn i spalten i underkant av klokken uten knapp.
- 3 Fjern den ytre, dekkende skumplasten for å få tilgang til batteriene.
- 4 Sett i to stk. AA-batterier.
- 5 Sett den ytre skumplasten på plass igjen. Fest øremuslingen på klokken igjen. Sett den opp til klokken først, og trykk så på den nedre delen til den knepper på plass.

SETT PÅ HØRSELSVERNET

- Combi øreklokker passer til de fleste brukere, men man må regulere den justerbare hodebøylen for å få riktig passform.
- Juster bøylen slik at den sitter mot issen, og slik at mikrofonene dekker øret helt.



SIKKERHET

- Husk at hørselsevnen for f.eks. varselsignaler i omgivelsene kan bli redusert.
- Ikke bruk øreklokkene ved truck- og bilkjøring, da de kan stenge ute lyd fra omgivelsene og øke risikoen for ulykke.
- Selv om øreklokkene beskytter mot impulslyder, er de beregnet for demping av vedvarende lyd.
- Øreklokkene, og særlig tetningsringene, kan bli dårligere med tiden og bør kontrolleres regelmessig med tanke på sprekker og lekkasje.

FORSIKTIGHETSREGLER, RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Når Combi øreklokker ikke brukes, bør de oppbevares tørt.
- Combi øreklokker kan påvirkes negativt av enkelte kjemikalier. Ytterligere informasjon kan fås fra produsenten.
- Ikke bruk løsemidler eller rengjøringsmidler med slipemidler til rengjøring av øreklokkene. Tørk av øreklokkene med en myk klut som er fuktet i mildt såpevann.
- Legg aldri øreklokkene i vann. Det skader de elektroniske komponentene.
- Hvis du hører på et program når du forflytter deg, kan mottakingen forstyrres, avhengig av omgivelsene.
- Hvis Combi øreklokker ikke skal brukes på lengre tid, bør batteriene tas ut for å unngå lekkasje fra batteriene.
- Når lydstyrken begynner å avta, er det på tide å bytte batteriene.
- Det kan høres en klinkende lyd når fluorescerende lys, TV eller andre elektroniske apparater slås på.
- Combi øreklokker bør ikke brukes i miljøer med høy temperatur eller høy luftfuktighet i lengre perioder, da det kan skade mottakeren.
- Eksponering for direkte sollys på steder som f.eks. i bilen, der temperaturen kan nå > 60°C om sommeren, kan medføre at øreklokkene blir skjeve eller føre til teknisk feil.

Frekvens (Hz)	125 Hz	250 Hz	500 Hz	1000 Hz	2000 Hz	3150 Hz	4000 Hz	6300 Hz	8000 Hz
Min. dempingsverdi (dB)	9,0	19,8	31,0	34,8	36,4	38,3	39,1	40,9	37,7
Spredning av dempingsverdi (dB)	2,9	5,4	5,4	4,8	3,7	3,7	3,0	3,7	3,7
Forventet beskyttelse dB (APV) (84%)	27 desibel fra 0-30								

Small/large

gard

Bårebo Nordic AB
www.barebonordic.com

DK Høreværn Combi

Varenr. 970508

Testet iht. EN 352-1/EN 352-4. EU-direktiv 89/686/EEC
CELAB srl Indirizzo: Via Maira snc, I-04100 Latina, Italien.
Tlf.: +39 (0) 773 665421, fax +39 (0) 773 417534

Med Combi-høreværnet kan du både lytte til AM/FM-båndet og samtidigt beskytte din hørelse. Lydniveauet for radioen er begrænset til 85 dB (A) i øret.

Radiohøreværnets hovedbøjle er fremstillet af stål og polyesterforing, mens øredelene tætningsringe er fremstillet af polyester. Høreværnets vægt : 346 g.

BETJENINGSKNAPPER

- 1 Antenne
- 2 Funktionsknap
- 3 RES
- 4 Scan
- 5 ON/OFF, lydstyrke

OBS! Gennemlæs nøje instruktionerne før anvendelse af Combi-høreværnet - hvis nedenstående anbefalinger ikke følges, kan høreværnets beskyttelsesevne reduceres markant.

BRUG AF HØREVÆRNET

- 1 Isæt to batterier af typen AA i batterirummet.
- 2 Drej drejeknappen til positionen ON.
- 3 Tag høreværnet på. Øredelene med knapperne skal sidde på det højre øre.
- 4 Drej drejeknappen til positionen OFF, når du ikke anvender høreværnet.

BRUG AF RADIOEN

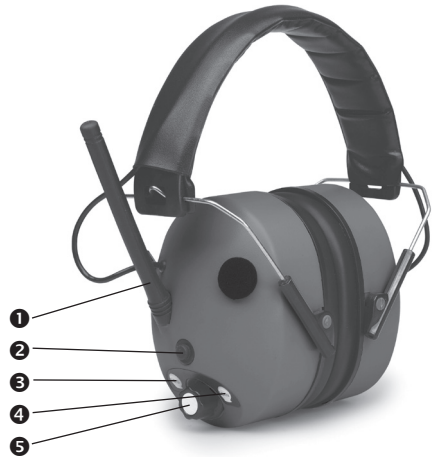
- Lydfilteret fungerer ikke, når radioen er tændt.
- 1 Isæt to batterier af typen AA i batterirummet.
 - 2 Tryk på funktionsknappen for at tænde eller slukke for radioen.
 - 3 Juster lydstyrken ved at dreje på drejeknappen.
 - 4 Tryk på knappen RES for at genindstille radioen til 88 MHz.
 - 5 Tryk på knappen SCAN for at genoptage stationssøgningen.
 - 6 Tryk på SCAN igen, hvis du vil søge efter en anden station. Du kan nulstille radioen ved at trykke på knappen RES.

ISÆTNING AF BATTERIER

- 1 Drej drejeknappen til positionen OFF.
- 2 Fjern ørekapslen fra høreværnet ved at stikke en skruetrækker ind i underkanten uden at vride den.
- 3 Fjern den ydre, dækkende skumplast, så du kan få adgang til batterierne.
- 4 Isæt 2 stk. AA-batterier.
- 5 Sæt den ydre skumplast tilbage på plads. Sæt ørekapslen på igen ved først at fastgøre den øverste del på høreværnet og derefter trykke den nederste del ind, så den klikker på plads.

PÅSÆTNING AF HØREVÆRNET

- Combi-høreværnet passer til de fleste brugere, men det er nødvendigt at regulere den justerbare hovedbøjle, så du opnår den rette pasform.
- Juster bøjlen, således den kommer til at hvile mod issen, og høreværnet dækker øret helt.



SIKKERHED

- Husk på, at det kan blive sværere at høre f.eks. advarselssignaler fra dine omgivelser, når du bærer høreværnet.
- Benyt ikke radiohøreværnet når du kører i truck eller bil, da det kan lukke lyde fra omgivelserne ude og øge risikoen for ulykker.
- Selvom høreværnet beskytter imod impulslyde, er det beregnet til dæmpning af vedvarende lyd.
- Høreværnet, og frem for alt tætningsringene, kan forringes med tiden og bør inspiceres regelmæssigt for sprækker og lækage.

FORHOLDSREGLER, RENGØRING OG PLEJE

- Når Combi-høreværnet ikke er i brug, bør det opbevares på et tørt sted.
- Combi-høreværnet kan påvirkes negativt af visse kemikalier. Yderligere oplysninger fås hos producenten.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler ved rengøring af høreværnet. Aftør høreværnet med en blød klud, der er oplødt i opvaskemiddel.
- Nedsenk aldrig høreværnet i vand. Dette skader de elektroniske komponenter.
- Hvis du bevæger dig, mens du lytter til et program, kan der opstå forstyrrelser afhængigt af omgivelserne.
- Hvis du planlægger ikke at benytte Combi-høreværnet gennem længere tid, bør du tage batterierne ud, da der i modsat fald kan opstå lækage.
- Når lydstyrken begynder at aftage, er det tid til batteriskift.
- Når et fluorescerende lys, et tv eller et andet elektrisk apparat tændes, høres der muligvis en klikkende lyd.
- Combi-høreværnet bør ikke anvendes i miljøer med høj temperatur eller høj luftfugtighed i længere tid ad gangen, da dette kan skade modtageren.
- Hvis høreværnet udsættes for direkte sollys i f.eks. en bil, hvor temperaturen kan komme op på over 60°C om sommeren, kan det forårsage tekniske fejl og gøre høreværnet deformet.

Frekvens (Hz)	125 Hz	250 Hz	500 Hz	1000 Hz	2000 Hz	3150 Hz	4000 Hz	6300 Hz	8000 Hz
Min dæmpningsværdi (dB)	9,0	19,8	31,0	34,8	36,4	38,3	39,1	40,9	37,7
Spredning af dæmpningsværdien (dB)	2,9	5,4	5,4	4,8	3,7	3,7	3,0	3,7	3,7
Forventet beskyttelse dB (APV) (84%)	27 decibel fra 0-30								

Small/large

gard

Bårebo Nordic AB
www.barebonordic.com

FIN Kuulonsuojain Combi

Tuotenro 970508

Testattu direktiivien EN 352-1/EN 352-4 mukaisesti. EU-direktiivi 89/686/ETY CELAB srl Indirizzo: Via Maira snc, 04100 Latina, Italy. puhelin +39 (0) 773 665421, telefaksi +39(0) 773 417534

Combi-suojaimella voit halutessasi kuunnella AM/FM-taajuutta, ja silti kuulosi on suojattuna. Radion äänitaso on rajoitettu 85 dB:iin (A) korvassa.

Radiokuulonsuojaimen päälakiasanka on valmistettu teräksestä, ja se on päällystetty polyesterillä. Korvakupujen tiivisterenkaat ovat polyesteriä. Kuulonsuojaimen paino: 346 g.

TOIMINTANÄPPÄIMET

- 1 Antenni
- 2 Toimintonäppäin
- 3 RES
- 4 Scan
- 5 Äänenvoimakkuus ON/OFF

HUOM! Lue ohjeet huolellisesti ennen Combi-kuulonsuojaimen käyttöä - Mikäli alla annettuja suosituksia ei noudateta, kuulonsuojaimen suojauskyky voi heikentyä merkittävästi.

KUULONSUOJAIMEN KÄYTTÖ

- 1 Laita kaksi AA-paristoa paristokoteloon.
- 2 Käännä säädin ON-asentoon.
- 3 Aseta kuulonsuojain päähäsi. Säätimillä varustetun korvakuvun tulee olla oikealla korvalla.
- 4 Käännä säädin OFF-asentoon, kun et käytä kuulonsuojainta.

RADION KÄYTTÖ

- Äänisuodatin ei toimi, kuin radio on päällä.
- 1 Laita kaksi AA-paristoa paristokoteloon.
 - 2 Radio avataan ja sammutetaan painamalla toimintonäppäintä.
 - 3 Säätimen kääntö vaikuttaa äänen voimakkuuteen.
 - 4 RES-näppäintä painamalla radio palautuu taajuudelle 88MHz.
 - 5 Kanavahaku toistetaan painamalla SCAN-näppäintä.
 - 6 Jos haluat toisen kanavan, paina uudelleen SCAN. Jos haluat palauttaa kanava-asetuksen, paina uudelleen RES-näppäintä.

PARISTOJEN ASETTAMINEN

- 1 Käännä säädin OFF-asentoon.
- 2 Ota korvanappi korvakuvusta viemällä ruuvitaltta sen kuvun alareunassa olevaan loveen, jossa ei ole säätimiä.
- 3 Paristot saat esille ottamalla pois ulomman, peittävän vaahtomuovin.
- 4 Laita kaksi AA-paristoa paikalleen.
- 5 Laita ulompi vaahtomuovi takaisin paikalleen. Kiinnitä korvanappi kupuun takaisin, aseta ensin yläosa kupuun ja paina sen jälkeen alaosa kunnes se naksahtaa paikalleen.

KUULONSUOJAINTEN SÄÄTÄMINEN

- Combi-kuulonsuojain sopii lähes kaikille, mutta päälakiasankaa on säädettävä niin, että suojain asettuu päähän oikein.
- Säädä sanka niin, että se asettuu päälakea vasten ja suojakuvut peittävät korvat kokonaan.



TURVALLISUUS

- Ota huomioon, että esim. varoitussignaalien kuuluminen ympäristöstä voi heikentyä.
- Älä käytä radiokuulonsuojainta kun ajat trukkia tai autoa, koska silloin ympäristön äänet voivat jäädä kuulumatta ja onnettomuusriski kasvaa.
- Kuulonsuojain suojaa äkillisiltä ääniltä, mutta se on tarkoitettu pitkäkestoisien äänien vaimentamiseen.
- Kuulonsuojain, ja erityisesti sen tiivisterenkaat, voivat heikentyä ajan myötä, ja sen vuoksi ne on tarkastettava säännöllisesti halkeamien ja vuotojen varalta.

TURVATOIMENPITEET, PUHDISTUS JA HOITO

- Kun Combi-kuulonsuojainta ei käytetä, se tulee säilyttää kuivassa paikassa.
- Tietyt kemikaalit voivat vahingoittaa Combi-kuulonsuojainta. Lisätietoja saat valmistajalta.
- Älä käytä liuotainetta tai hankaavia aineita sisältäviä puhdistusaineita kupujen puhdistamiseen. Pyyhi kuyut pehmeällä, mietoon puhdistusaine/vesiliuokseen kostutetulla liinalla.
- Älä laita kupuja koskaan veteen. Se vahingoittaa elektronisia osia.
- Jos kuuntelet ohjelmaa liikkuessasi, vastaanotto voi häiriintyä ympäristötekijöiden vuoksi.
- Jos Combi-kuulonsuojainta ei aiota käyttää pitkään aikaan, paristot on otettava pois, etteivät ne ala vuotaa.
- Kun äänenvoimakkuus alkaa heikentyä, on aika vaihtaa paristot.
- Kuulonsuojaimista voi kuulua naksahtava ääni, kuin loistelampun, TV tai jokin muu elektroninen laite kytketään päälle.
- Combi-kuulonsuojainta ei tule käyttää pitkäaikaisesti ympäristöissä, joissa lämpötila tai ilman kosteus on korkea, koska se voi vahingoittaa vastaanotinta.
- Suora auringonvalo ja korkea lämpötila, esim. autossa, jossa lämpötila voi nousta kesällä yli 60°C:een, voi aiheuttaa kuulonsuojaimen vääntymisen tai teknisiä vikoja.

Taajuus (Hz)	125 Hz	250 Hz	500 Hz	1000 Hz	2000 Hz	3150 Hz	4000 Hz	6300 Hz	8000 Hz
Keskivaimennus (dB)	9,0	19,8	31,0	34,8	36,4	38,3	39,1	40,9	37,7
Keskihajonta (dB)	2,9	5,4	5,4	4,8	3,7	3,7	3,0	3,7	3,7
Odotettu suojaustaso dB (APV) (84%)	27 desibeliä fra 0-30								

Small/large

gard

Bärebo Nordic AB
www.barebonordic.com